

英语漫谈

主编 何向明

编者 刘北利 郝澎 焦凤英 周宏

诸凌虹 南笛 葛丽莲



中国大百科全书出版社

中小学图书馆百科文库

柳斌题





英语语言文字特征

英语概况

英语属于印欧语系的日耳曼语族，起源于不列颠群岛，至今已有大约 1500 年的历史。英语是一种拼音文字，形式规范、书写简便。在其漫长的形成发展过程中，英语吸收了大量外来词汇，因而成为世界上现有语言中词汇最为丰富的一种语言。据统计，仅《牛津英语词典》列出的单词就有约 50 万个，这个数字还不包括科技术语。以英语为母语的人大约有 3 亿左右，由于种种历史原因，这些人分布在全球各大洲。所以，英语国家也远不止一个，除了英国以外还有美国、加拿大、澳大利亚、新西兰、南非等。由于美、英等国家经济实力强大，科学技术发达，因而英语也就随之成为国际事务中通用的语言。





字母及其书写形式

英语一共有 26 个字母，其中包括 5 个元音字母和 21 个辅音字母。英语所有的单词都是由这 26 个字母分别组合而成的。英语的 5 个元音字母是：a, e, i, o, u。

英语的字母分为大写和小写两种形式。大写字母一般用在句子的起首位置以及人名、地名和其他专有名词中每一个词的起首位置。26 个字母的大、小写形式分别是：

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

英语字母的印刷体和手写体略有不同，如第一个字母的印刷体小写形式为 a，而在手写体中则写作 *a*。除此之外，印刷体和手写体之间没有其他能够造成辨认困难的差异。

英语字母的手写体又分为圆体和斜体两种写法。圆体字为旧式写法，笔画颇具艺术风格，形体也十分美观，但却较难掌握，有时还会造成一定的辨认困难。而现在通行的斜体字笔画简单易学，形体清晰易认，十分接近印刷体。因此，现在除了一些老年人由于习惯仍使用圆体字以外，一般人只是在签名时或为装饰目的书写时才使用圆体字。在日常的工作或学习中，绝大多数人使用斜体字。学校教育也以斜体字为规范书写



形式。

英语字母的两种字体分别为：

斜体

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

圆体

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

需要注意的是，现在不少英语国家的人士在书写时全部使用大写字母。我们在英语教学中虽不宜提倡这种作法，但应该让学生对这种情况有所了解。

单词的拼写和读音

英语所有的单词都是由 26 个字母分别组合而成的。由一个字母组成的单词在英语中只有两个：I 和 a。单词的拼写、读音以及拼写和读音之间的关系是有一定规律可循的。例如，单词 bread（面包）里面的三个辅音字母 b、r 和 d 分别发 [b]、[r] 和 [d] 音；元音字母组合 ea 发 [e] 的音。因此整个单词读作 [bred]。以此类推，单词 dead 就应该读作 [ded]；





单词 head 就应该读作 [hed]。尽管类似的读音规律在英语中还有不少，可以帮助我们拼、读一定数量的词汇。但大多数拼读规则只能适用于一定的范围，远远不足以概括所有类似的情况。例如，元音字母组合“ea”在上述三例中虽然都读 [e] 的音，但在 great 这个词里面却要发 [ei] 音，在 lead 这个词里面又要发 [i:] 的音。

比较而言，辅音字母在单词中的读音和拼写规律要比元音字母更稳定一些，但也并不是一成不变的。例如，辅音字母 c 有时要发 [s] 音，而有时却要发 [k] 音。另外，还有一些字母或字母组合在某些单词中是不发音的，如字母“e”在 grade 这个词里面，字母组合“gh”在 thought 这个词里面就都不发音。人们一般把这种字母或字母组合称为“silente”（或“silenth”，等等）。

鉴于这种情况，要想正确地掌握英语单词的拼写和读音，一方面需要逐步了解单词拼读规律的全貌和细则，同时更要养成勤查字典的好习惯。尤其是后者更为重要、可靠。

构词规律

英语中有大量的词汇是以组合方式构成的。组合的形式通常有两种：一种是由两个简单词（simple words）合在一起组成新词；另一种是由一个简单词作为词根（root）再加上前缀（prefix）或后缀（suffix）构成新词。



由两个简单词合二为一的新词叫做“复合词”(compound words), 如 sunglasses、courtyard、man-made、handbook、playground 等。这类词的构成方法简单易行, 词义也一目了然。因此人们在生活中有时会根据表达的需要以这种方式创造出一些新词来。正是由于这个原因, 我们在报刊、杂志上有时见到的复合词在词典里是查不到的。

由词根加前缀或后缀构成的新词叫做“派生词”(derivatives)。与复合词相比, 派生词的数量要大得多。前缀和后缀通常都有固定的含义, 如表示否定的前缀“un”、“non”、“in”、“dis”, 表示时序的前缀“pre”、“post”, 表示名词词性的后缀“-tion”、“-ment”, 表示形容词性的后缀“-ful”、“-less”等等。掌握了这些词缀的基本含义对扩大词汇量无疑将起到极大的帮助作用。例如, “arm”作动词时是“武装起来”的意思。如果我们对构词规律比较熟悉, 那么我们看“disarm”这个词就很容易想到它是“解除武装”的意思, 看到“armament”这个词也不难从上下文中猜出它是“武器、军械”的意思。那么“disarmament”作“裁减军备”讲也就顺理成章了。

脱离具体的语言情境来孤立地学习构词法既是一件枯燥的事情, 效果也不会好。但如果把各种构词规律分散开来, 结合具体的语言内容让学生以点滴积累的方式逐渐掌握, 无论是对扩大他们的词汇量, 还是对提高他们的语言应用能力都会起到十分积极的作用。





词的表意和内涵

要想准确无误地表达自己的意思，就必须对所用词语的含义有个正确的了解。英语大部分词汇、语汇的含义是表里如一的，但也有一些词语除了表层意义（denotation）之外还隐含着某种深层意义（connotation），或者说言外之意。对于这类词汇，如果不了解它们的内涵，就有可能引起表达错误，有时还会招致不必要的麻烦。比如形容词“small”和“little”都有“小”的意思。但如果用这两个词来分别描述一个小孩，就会产生不同的效果。“a small boy”口气很平淡，只是说孩子小，而“a little boy”则透出一种喜欢的口气，像是汉语里“小家伙”的意思。把老年人称为“old people”显然就不如“senior citizens”更为得体、礼貌。如果用“that old man”来指某位具体的老人，说话人的鄙薄口气不难让人感觉到，但如果说“that elderly man”的话，口气就显得十分礼貌、敬重。如果要想恭维某人身材苗条的话，千万不要说成“You look skinny”，因为“skinny”虽然表示“瘦”，但它的言外之意却是“骨瘦如柴”。这句话让人听了只能引起不快。正确的说法应该是“You look slim.”



短 语

短语又称为片语，相当于汉语中的词组。在英语中短语叫作 phrases，是由两个或两个以上的单词组合而成的。英语短语的种类很多，数量也很大，在语言表达中的作用更是不容忽视。甚至有人把短语戏称为英语的“半边天”。

短语是个笼统名称。从中心词的词性来看，它可以分为名词短语、动词短语、介词短语等。从组合关系的密切程度来看，它又可以分为非固定搭配和固定搭配两大类词组。此外，它还包括一类依存关系更为密切的“短语动词”（phrasal verbs）和“短语介词”（phrasal prepositions）。

非固定搭配的短语是指词和词之间按照所要表达的意思而形成的自由组合。这类词组虽然数不胜数，俯拾即是，但由于变化比较自由、灵活，所以并不难掌握。例如动词短语 to work hard 中的 work 和 hard 两个词就是一种自由组合关系。我们很容易就能掌握这种搭配关系并据此造出许多新的短语来，如 work well 或 study hard 等。介词短语 in the classroom 也可以根据需要改为 in the garden 或 in the library 等。

固定搭配的短语则完全不同。它是指词与词之间在某一特定语意环境下的必须搭配，离开了这一语意环境，这种搭配关系也就不成立了。例如动词短语 to feed on...（以食……为生）、名词短语 a solution to...（解决……的方法）或介词短语





at home 就都属于固定搭配的词组。

短语动词和短语介词与一般短语的不同之处在于：它们虽然形似短语，但实质上都只具有词的语意功能。例如，to get rid of（摆脱）和 in spite of（尽管）表示的都只有一层意思，而不像一般短语如 to study hard（好好学习）或 in the classroom（在教室里）等具有两层或多层含意。

不难看出，短语实际上就是词的用法。因此，熟练掌握常用的短语是学好英语的一个重要环节。

英语的感叹词

如同英语和汉语在其他方面的差异一样，英语中表示不同情感和语气的方式也和汉语有着很大的差别。在这方面，一般教科书和语法书很少加以归纳。以英语中比较常用的感叹词 oh 为例，这个词看起来很简单，但却可以用来表示多种不同的情感，比如：

1. Oh, I didn't think of that. 唉哟，我还真没想到那个。
(领悟)

2. Oh, that's great! 哦，那太好了！（喜悦）

3. Oh, mama! Don't say anything more about it. 唉呀，妈妈！别再说了。（不耐烦）

4. Oh, that's terrible. 哦，太可怕了。（恐惧）

5. Oh, no! That's impossible. 哦，不会的！那不可能。



(惊讶)

6. Oh, yeah? 哦, 是吗? (不相信)

英语中有些感叹词的发音及表示的语气和汉语比较接近, 中国学生在学习使用这些词时不会感到困难, 如:

1. Er, could you do me a favour? 呃, 能请你帮个忙吗?

(迟疑)

2. Are you sure? Mm, yes, I think I am. 你有把握吗?

嗯, 有, 我觉得有把握。(犹豫)

3. This is not a time for, uh, debate. 现在可不是, 呵, 辩论的时候。(短暂思索, 寻找措词)

但这样的词毕竟是少数。在大多数情况下, 英语中表达某种情感或语气所发出的声音和汉语相差很远。中国学生要想在说英语时使用正确的方式表示不同的语气或情感首先要知道在什么样的情况下使用什么感叹词, 并且还要经过大量的练习才有可能克服汉语习惯在这方面的顽固干扰。

下面列举的几个英语感叹词是生活中比较常用同时又和汉语相差较大的:

1. ouch [autʃ] 用来表示疼痛感, 比如突然被桌角撞了一下, 被针扎了一下等。

2. whoops [wʊ:ps] 用来表示不小心的失误, 比如因手滑不小心把玻璃杯摔到了地上等。

3. uh-hun [ʌn'hʌn] (闭嘴发此音) 与人谈话时用来表示赞同对方的话或表示自己在注意听对方说话。

4. wow [wau] 主要用来表示惊喜, 但有时也可用来表示痛苦, 比如听到意外的好(坏)消息。





5. aha [a:'ha:] 用来表示得意，比如和别人打赌赢了。
6. gee [dʒi:] 小孩或年轻人用来表示惊喜、兴奋。
7. gosh [gɒʃ] 用来表示惊奇（这个词是 God 的代用语，大致相当于汉语的“天哪”）。
8. phew [fju:] 用来表示厌恶或松了口气（发这个音时要伴着出气）。

注音体系

英语的注音体系从英、美两国出版的权威性辞典来看主要有两种。一种是国际音标（International Phonetic Alphabet，简称为 IPA），另外一种为韦氏音标（Webster's Phonetic Symbols）。前者为英国出版的各种权威性辞典，如《牛津英语辞典》和《朗文英语辞典》的各种版本所普遍采用；而后者则主要用在美式英语的权威性辞典《韦氏英语辞典》的各个版本中。除上述两种主要体系以外，还有一种较为流行的英语注音体系称为 K. K. 音标（Kenyon & Knott 的缩写）。由于 K. K. 音标主要是被英国（而不是美国）出版的各种辞典在使用国际音标标注英式发音的同时提供单词的美式发音所用的，所以有人把 K. K. 音标称为美式英语的国际音标。

国际音标（IPA）也常被人们按其发明人的姓氏称为 Jones 音标。我国的英语教学一直采用这种注音体系。需要注



意的是，我国出版的英语辞典以及学校英语教学中所普遍使用的国际音标与牛津或朗文英语辞典使用的国际音标在某些注音符号上有一些差异，常使英语学习者在使用辞典时产生疑问。

缩略形式

正如汉语中常把师范大学叫做“师大”、北京图书馆称为“北图”一样，英语中也有不少类似的简称和文字缩略形式(abbreviations)。英语中的 abbreviations 有些是词、有些是短语的简略写法。缩写的方式也分为两种。一种是省略词或短语中的某些字母，另一种是取用词或短语中每一个词的首位字母(inirials)。比如，Mr. (mister)、adj. (adjective) 和 Calif. (California) 等就属于第一种写法；而 N. Y. (New York)、UN (United Nations) 和 MIT (Massachusetts Institute of Technology, 即美国著名学府“麻省理工学院”)，等则属于第二种写法。常用的略语形式在普通英语词典中大都可以查到它们的全称。专业性较强或不十分常用的缩略语则需要去查英语缩略语词典。由于缩略语是一种约定俗成的语言表达形式，我们在需要使用缩略形式时一定要循规蹈矩，千万不要自己编造出一些别人没见过的缩略语来。

缩略形式的读法很不规律，要按照习惯读法来读，否则就会造成理解困难。有些缩略式在口读时仍然要按原词或短语的





完整形式读出。如 Mr. 仍要读作 [ˈmɪstə]; N. Y. 一般仍然读作 [njuːjɔ:k], 很少有人按字母把它读成 [en wai]。但 UN 却可以读成 [ju:en], MIT 也可以读成 [em ai ti:]。更为有趣的是, 不少缩略式还习惯上被拼起来读。比如联合国教科文组织的缩写形式 UNESCO (United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization) 就常被读作 [ju:ˈneskou]; “托福”英语水平考试的缩写形式 TOEFL (Test of English as a Foreign Language) 一般都读成 [ˈtəʊfl], 如果按字母读成 [ti:əu i:ef el] 的话恐怕很少有人会明白是什么意思。这类习惯上联起来拼读的首位字母缩略语在英语里还专门有一个名称, 叫做 acronyms。

英语中有不少外来词汇和语汇, 其中也包含着一定数量的缩略形式。外来的缩略形式以拉丁文的数量最多, 使用也最为广泛。例如, i. e. (拉丁文 idest 的缩写, 意为 that is, 相当于中文的“即”), e. g. (拉丁文 exempli gratia 的缩写, 意为 for example, 相当于中文的“例如”), 以及 cf. (拉丁文 confer 的缩写, 意为 compare, 相当于中文的“比较”) 等在英语中都是很常用的。在口读时, 这些常见的外来缩略语往往被按照其英语对等说法读出, 如 e. g. 就被读作 for example。

在非正式英语中还有另外一种类型的缩略形式称为“contractions”。这种缩略形式的主要特征是使用缩略符号“'”标出被省略的音节或字母。比如, we have 可以被略为 we've, I would 或 I had 可以被略为 I'd, madam (夫人) 这个词也可以被略为 ma'am。



标准英语

“标准英语” (Standard English) 首先是指受到社会认可的规范英语。由于这种规范性来源于教育，因此也常被叫做“有教育的英语” (Educated English)。除了这层含义之外，“标准英语”也指超越地区性方言影响的全民族标准语言形式。由于以英语作为母语的民族不止一个，所以在这个意义上“标准英语”又分别有“标准英国英语”和“标准美国英语”的不同提法。

在当今国际事务中，“标准英语”一般是指有教育的规范英语，即通用于国际政治、文化、科技和商贸等领域的工作语言，无论是英国式英语还是美国式英语。因此，并不存在英国英语还是美国英语更为标准的问题。

语言的感觉

所谓语言的感觉在这里是指学习者对于语言这一人类交际工具所特有的那种表意、达情感受力的了解和体会。语言的感觉常被简称为“语感”，在英语里叫做“sense of the language”或“language feel”。



培养学生良好的语言感觉对于提高他们使用英语的能力是至关重要的。可惜的是，语感这种东西不像语法结构那样可以让学生用机械的方式去死记硬背。事实上，语感无处不在，包括语法结构这种貌似死板的语言成分也存在着一个语感的问题。关键在于老师怎样去教，怎样指导学生去学。

由于语感是一种很难具体界定的东西，怎样教别人培养良好的语感似乎就更是无法用几句话概括清楚的。我们不妨以实例来说明语感具体指的是什么，能不能教，以及怎样去教。

假设我们要教学生两个非常简单的句子，“This is my pen”，“That is your pencil”。如果我们按照传统的方法让学生先记住单词的中文意思，然后再熟读甚至背诵这两个句子，学生并不难掌握这些内容。但我们用这种方法教给学生的只是两个死板的句子。也就是说，学生是通过简单记忆的途径了解这两个句子的含义的。他们并没有感受到这些句子在实际表达情景中所可能被赋予的多种潜在含义。那么，这些句子的潜在含义都有哪些，又怎样让学生感受到呢？试想，如果老师在用一般的语气给学生读（或带学生读）完这两个句子之后，再下面的不同方式引导学生来体会它们，学生对这些句子的了解将有什么变化。

1. ¹This is my pen.（用手指自己面前的钢笔，同时重读“this”）

¹That is your pencil.（指学生桌上的铅笔，同时重读“that”）

2. This is ¹my pen.（先指笔再指自己，同时重读“my”）

¹That is your pencil.（先指学生的笔再指学生，同时重



读“your”)

3. This is my 'pen. (把钢笔举起来, 同时重读“pen”)

That is my 'pencil. (指自己桌上的一支铅笔, 同时重读“pencil”)

通过这样的表意演示, 学生恐怕起码会认识到: 同样一句话可以被赋予不同的含义。无论是表达或是领会这种语意差别都需要靠我们对说话语气(或者说重音)的感觉。

事实上, 我们在语言学习中可以或需要感受的绝不仅仅是语气, 不同的词汇、不同的表达方式以及不同的说话场合等都会造成语意的差别, 需要靠我们的语言感觉来体会。假如我们把语感比作语言的灵魂, 恐怕这种比喻也并不过分。因为只有形成一个良好的语言感觉才有可能使我们学到的语言知识成为活的交际手段。

英国英语

英国是英语的发源地。但由于历史原因, 现今以英语为母语的国家已远不止英国一个。所以, 英国英语(British English)就成了英语这个世界性语言的一个主要区域性分支。标准的英国英语(Standard British English)是指英格兰东南部地区受过教育的人操的口音。标准的英国音也常被称为 RP (Received Pronunciation)。RP 的提法起源于维多利亚时代。到了 19 世纪末, 英国的教育法案把推行 RP 定为学校教育的